



新聞稿 / COMUNICADO À IMPRENSA / PRESS RELEASE

**2010年4月份外匯儲備數字及澳匯指數**

澳門金融管理局今日公佈，2010年4月底澳門特別行政區的外匯儲備資產總額，初步統計為1,573億澳門幣（196.6億美元），較2010年3月總額1,562億澳門幣（195.3億美元），上升0.7%；與一年前比較，升幅為14.5%，增加金額達199億澳門幣。4月底的外匯資產總額，約相當於2010年3月底澳門流通貨幣的31倍或廣義貨幣供應（M2）中屬於澳門幣部份的258.4%。

量度澳門幣兌澳門主要貿易夥伴貨幣強弱的貿易加權澳匯指數在2010年4月為90.57，較上月上升0.05點。與去年同期比較，則下跌2.01點。

如有查詢，請聯絡：澳門金融管理局研究暨統計辦公室（電話：83952532；傳真：28353042）

**Reservas Cambiais Oficiais e a Taxa de Câmbio Efectiva da Pataca – Abril 2010**

A Autoridade Monetária de Macau (AMCM), divulga hoje as estimativas preliminares das reservas cambiais da RAEM, que se cifraram em MOP157,3 biliões (USD19,66 biliões) no final de Abril de 2010, tendo aumentado 0,7% relativamente os dados do mês anterior, que atingiram MOP156,2 biliões (USD19,53 biliões). Em comparação com os valores em Abril de 2009, as reservas tiveram um acréscimo de MOP19,9 biliões, sendo equivalente a 14,5%. No final de Abril de 2010, as reservas cambiais de RAEM registaram cerca de 31 vezes em relação à circulação monetária, ou 258,4% do agregado monetário M2 em MOP, no final de Março de 2010.

A taxa câmbio efectiva da pataca, que mede as paridades cambiais contra as divisas dos principais parceiros comerciais, ponderadas pelas suas quotas relativas do comércio, foi de 90,57 em Abril 2010, registaram aumentos de 0,05 pontos e diminuições de 2,01 pontos, respectivamente sobre os dados do mês anterior, e relativos a Abril 2009.

Para quaisquer informações, solicitamos que contacte:

O Gabinete de Estudos e Estatísticas da Autoridade Monetária de Macau (Tel: 83952532; Fax: 28353042)

**Foreign Exchange Reserves and Nominal Effective Exchange Rate Index for the Pataca  
April 2010**

The Monetary Authority of Macao announced today that the preliminary estimate of Macao SAR's foreign exchange reserves amounted to MOP157.3 billion (USD19.66 billion) at the end of April 2010. The reserves rose by 0.7% from MOP156.2 billion (USD19.53 billion) for the previous month. When compared with a year earlier, the reserves increased by MOP19.9 billion or 14.5%. Macao SAR's foreign exchange reserves at end-April 2010 represented 31 times the currency in circulation or 258.4% of Pataca M2 at end-March 2010.

The trade-weighted effective exchange rate index for the pataca, a gauge of the domestic currency's exchange rates against the currencies of Macao's major trading partners, rose by 0.05 points month-to-month but fell by 2.01 points year-on-year to 90.57 in April 2010.

For enquiry, please contact:

Research and Statistics Department, Monetary Authority of Macao (Tel: 83952532; Fax: 28353042)

發放日期 / Data de divulgação / Release Date: 18/5/2010